

YEŞİM NAZLAR:

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos.

[Los intérpretes pedimos disculpas. Estamos teniendo ruidos.]

Ahora, sí. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la llamada de generación de capacidad de At-Large del año 2016. Nuestro onceavo webinar sobre el tema “Impacto de la transición de IANA en los usuarios finales de internet”. Este seminario ocurre el lunes, 12 de diciembre de 2016, a las 13:00 UTC.

No vamos a tomar la asistencia, pero quisiera recordarles a todos los participantes, tanto por teléfono como en su computadora, que silencien sus parlantes y micrófonos cuando no estén tomando la palabra. Por favor no olviden decir su nombre antes de tomar la palabra, no solo para la transcripción sino para que también nuestros intérpretes los puedan identificar en el canal lingüístico correspondiente. Hoy tenemos inglés, español y francés.

Les agradezco por participar. Ahora le cedo la palabra a Tijani Ben Jemaa, presidente del grupo de trabajo de generación de capacidad de At-Large. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Yesim. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Este es nuestro onceavo seminario web para el año 2016. El tema de hoy será la transición de la IANA y el impacto que tiene en los usuarios finales de internet. Vamos a tener importantes oradores, quienes siguen muy de cerca el grupo de trabajo intercomunitario sobre la mejora de la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

rendición de cuentas de la ICANN. Esto fue en paralelo con el grupo de trabajo de transición de la IANA.

Antes de cederles la palabra a nuestros oradores vamos a volver a Yesim para que nos hable de los temas generales.

YEŞİM NAZLAR:

Gracias, Tijani. Vamos a mostrarles la presentación que tenemos ahora en la pantalla. Vamos a tener preguntas y respuestas durante el seminario web. Y como ven, este pop de preguntas y respuestas está a la parte izquierda inferior. Si tienen alguna pregunta le pedimos que la escriban allí. La pregunta va a ser dirigida al presentador. También tenemos una sesión con preguntas. Como ven, está en la parte del medio del chat. Después de las presentaciones esperamos pedir que estén listos para responder estas preguntas. Y finalmente vamos a tener una parte de experiencia del usuario, que tendrá distintas preguntas. Esto va a durar [incomprensible] minutos.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Yesim. Ahora que ya ocurrió la transición, ya sabemos qué es lo que va a ocurrir con cada uno de nosotros y para eso, Alan Greenberg y Sebastien Bachollet van a compartir con ustedes este tema. Le doy ahora entonces la palabra a Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Antes de hablar de la transición, creo que tenemos que hablar un poco de qué es la IANA. A pesar de que algunas personas saben

qué es lo que sucedió, otras quizás no tanto. IANA significa la autoridad de números asignados de internet. De nuevo entonces, ¿qué significa los números asignados de internet? Sabemos que internet no está regida por nadie. Sin embargo se asume que todos en internet están hablando no un idioma común, sino que todos tienen una comprensión parecida de lo mismo.

IANA es la fuente de dónde proviene este entendimiento idéntico de cómo está estructurada internet. IANA tiene tres registros. En internet nosotros usamos la palabra registro para referirnos a algo como .org, o .com, o .ke para un país que se llama Kenia, pero los registros en general son de hecho algo más general. Son una base de datos. IANA tiene tres bases de datos. La primera es la que le dice a la gente en internet donde los nombres de registro .org y .ke es donde está, es decir donde poder encontrarlos. Lo segundo que hace es gestionar todos los números IP (originalmente era el IPv4 y ahora es el IPv6) y la información a los registros regionales. También tiene un sistema autónomo de números que es el que estructura la regla.

Y por último, como saben, el IETF genera estándares o normas para internet. Muchas de estas normas también tienen números asociados que se llaman parámetros de protocolo. IANA también almacena todos esos parámetros de protocolo. Es decir, que básicamente opera en tres registros. Antes de la aparición de ICANN, IANA en muy buena medida era algo que hacía una sola persona, que era John [incomprensible], que era mencionado como IANA, la autoridad de números asignados de internet. En los años anteriores se agregaron otras personas a la función, pero John seguía efectivamente operando en la IANA. John

lamentablemente falleció en los años 90 y estábamos en ese momento en el proceso de crear ICANN. Una de las razones por las cuales ICANN fue creada fue para tomar las funciones o hacerse cargo de las funciones de la IANA. Físicamente eso es lo que hicimos.

IANA ha sido un departamento dentro de ICANN desde que comenzó. Y físicamente opera los tres registros que les acabo de mencionar. El gobierno de EEUU, que originalmente había autorizado y financió la creación de internet, todavía estaba involucrado parcialmente en las funciones de la IANA. Tenía muy poco que ver con los números de protocolo que luego llevó adelante el IETF. También tenía muy poco que ver, o en realidad nada que ver, con los números IP.

Esa función o las normas para cómo llevar adelante esa función ya se había creado y el gobierno de EEUU no participó en el proceso. Sin embargo, estuvo muy involucrado en la gestión de la zona raíz. Hubo dos maneras en las que participó. Primero, cada cambio que se hizo en la zona raíz, el cambio de esta zona de raíz puede incluir la creación de un registro nuevo. Con el programa de los nuevos gTLD en ICANN vimos la creación de miles de registros nuevos. Cada código de país de hecho es un registro y por lo tanto cada vez que un código de país se creaba se agregaba a la zona raíz. Si el equipamiento para ese código de país se movía eso tenía que estar también reflejado en la zona raíz. Si el nombre de la persona responsable para un TLD particular cambiaba, eso también se tenía que reflejar en la zona raíz. Es decir, que hubo unos cuantos cambios.

Cada vez que se hacía un cambio en la zona raíz, tenía que pasar por la autorización del gobierno de EEUU Es decir, que el gobierno de EEUU

tenía el sí, la luz verde. En realidad, durante muchos, muchos años hubo algunas funciones automatizadas que eran realizadas por un ser humano, pero no había ningún momento en el que el gobierno de EEUU dijese que no aprobaba. Sin embargo, seguía siendo parte del proceso oficial. Y por eso, en teoría podría haber rechazado ese proceso.

La segunda parte de la participación del gobierno de EEUU era un poco más activa. Eso era vigila la gestión de la IANA. Cada vez que se hacía un cambio en cuanto a cómo operaba IANA, todo lo que tenía que ver con crear sistemas de bases de datos o cuales son los informes que hay que enviar, eso tenía que ser aprobado por el gobierno. Y el gobierno de EEUU analizaba todo eso con mucho cuidado y trataba de entender el impacto para poder entender que cuando se hacían los cambios que estén bien hechos. Por ejemplo, cuando el DNSSEC se estableció para que haya seguridad en internet, el gobierno de EEUU estuvo muy involucrado. Y ellos por ejemplo tenían una oficina nacional de normas con gente que tenía experiencia en técnicas de encriptacion, que estaban muy involucrados también con esto.

La pregunta entonces es cómo hacemos que EEUU salga de este círculo. En cuanto a los cambios de la autorización de la zona raíz, esto ya terminó. El proceso tiene muchos frenos y contrapesos. Y si bien hay una metodología bastante compleja que evitaba que ellos hagan la autorización, nosotros no queríamos reescribir el software. Lo que sucedió es que finalmente dejaron de hacerlo.

En cuanto a la gestión de la IANA, el proceso de custodia lo analizó muy cuidadosamente y se tomó la decisión de dividirlo. Hubo una gran

cantidad de cambios en el proceso de gestión y nosotros básicamente dijimos que la gente de IANA son personas profesionales, son gerentes muy competentes, y ellos mismos podían hacer el cambio. Si algo era muy oneroso o muy complicado, ellos iban a tener que pedir un asesoramiento.

La segunda parte de los cambios son de arquitectura de la zona raíz. El DNSSEC fue un ejemplo de eso. e n ese caso, lo que hicimos fue reunir un comité de gente con mucho conocimiento de toda la comunidad de internet, incluido el IETF, los RIR, los operadores de la zona raíz y las personas que efectivamente operan los equipos para que nos digan dónde está cada cosa dentro de internet. Ese comité tiene un nombre bastante curioso, que es el RSEC. Eso significa comité de devolución de la zona raíz. La aprobación viene de la junta de la ICANN para este comité, pero este comité lo que tiene que hacer es darle una recomendación a la junta directiva. Esta es entonces la historia de lo que hace la IANA, lo que es y cuáles fueron sus cambios.

El título de este seminario web es el impacto de la transición en los usuarios finales. La respuesta a esto es bastante simple. Escuchamos bastante. De hecho si ustedes estaban mirando la política de EEUU antes de la transición. Pero bueno, si hay un muy buen cambio de que se reduzca la libertad de expresión porque sí, no hay mucha sustancia para sostener eso. La ICANN no tiene nada que ver con la libertad de expresión. Y si nosotros planeamos la transición adecuadamente, el impacto directo en los usuarios finales, la transferencia de datos va a ser cero. Nosotros lo hicimos bastante bien, parece, y cuando ocurrió la transición (eso pasó a fines de septiembre; el primero de octubre de este

año) no ocurrió nada. Internet siguió funcionando como nosotros esperábamos y como debería haberlo hecho y no hubo ningún impacto operativo físico resultante de esa transición.

Ese es el final de esta breve historia. Vamos a darle ahora la palabra a Sebastien, que va a analizar todo esto desde un aspecto diferente, donde sí hay muy grandes impactos en la transición, incluyendo los usuarios finales en cierta medida, pero no de tipo operativo. No es que internet deja de funcionar inmediatamente. Eso es algo bastante más completo. Le doy ahora la palabra a Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Muchas gracias, Alan. Bueno, sí, es verdad. La historia corta, el cuento corto, de que no se aceptó al usuario final. Pero la pregunta es qué es lo que vamos a ver en el futuro, qué es lo que va a pasar en el futuro. Alan dijo que lo hicimos dos veces porque una fue el primero de octubre de 2016, donde no hubo ningún cambio para los usuarios finales. Y vamos a ver ahora cómo utilizar la internet, cómo conectarse a internet desde el punto de vista técnico. No puede pasar nada en el futuro, a nivel técnico. No hay demasiados riesgos. La internet va a seguir siendo estable, segura y flexible. Podemos enfrentar dificultades. Por ejemplo, si crecemos cada vez más puede haber ataques a los servidores y también pueden existir problemas con el sistema que está operando. Pero esto no va a tener relación con la transición en la custodia de las funciones de la IANA.

Tengo algo de ruido a veces en mis oídos, así que espero que me estén recibiendo bien.

TIJANI BEN JEMAA: Yo escucho bien y no tenemos ruido acá, Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET: Bueno, muchas gracias. Lo que es importante señalar es que hubo dos vías vinculadas con la transición. Estaba la técnica, que acaba de describir Alan con detalle. No sé si ustedes recuerdan que hubo un seminario web específico que tenía que ver con la responsabilidad o rendición de cuentas de la ICANN. Estuvo dirigido por Cheryl Langdon-Orr y por mí. Estuvimos en esta vía de trabajo n.º 2, que era el trabajo vinculado con la rendición de cuentas de la ICANN. Dentro del trabajo se hicieron determinadas tareas. Hubo varios copresidentes también de ese comité. Eso es importante porque necesitábamos generar resultados que tenían que ver con la diversidad, la transparencia, la rendición de cuentas de las organizaciones de apoyo y los comités de asesoramiento. Y hay un seminario web específico sobre ese tema. Pero todos esos cambios no generaron ningún cambio, ninguna consecuencia en la función técnica.

Aun así, para el usuario final todavía restan muchas cosas por ver. Por ejemplo, una parte importante fue la generación del sistema de múltiples partes interesadas y tratar de que sea igualitario. Por ejemplo, ahora uno de los cambios importantes tiene que ver con que la comunidad ahora tiene facultades frente a la junta directiva y esta comunidad empoderada o con facultades concedidas consiste de distintas organizaciones de apoyo y comités asesores. No todas las SO o AC son parte porque lo importante es que van a interactuar con la comunidad, que ahora las SO y AC son parte de esta comunidad empoderada de la ICANN. Y entonces

también va a tener que ver con la internacionalización de los nombres de dominio. At-Large obviamente son ahora cinco grupos que conforman entonces la comunidad empoderada de la ICANN.

Es importante señalar que al generar esta transición técnica se crearon algunos organismos como el CCC, que es (no me acuerdo bien exacto) el comité permanente de clientes. Tenemos un coordinador de enlace en At-Large con SCSC. El otro punto para señalar es que de hecho en el futuro, cuando el departamento de la IANA, que ahora es una filial de la ICANN con un contrato específico con los tres parámetros que describió Alan al principio de la llamada, estos tres clientes pueden decidir en el futuro que pueden estar conformes y que pueden decidir entonces conformar y la ICANN puede darles esta función a un registro con esos datos específicos o esos parámetros a otra persona. Si esto sucede, vamos a ver muchos cambios para nosotros, los usuarios finales, porque hoy en día a nivel global lo único que podemos mencionar en el tema de los TLD, los números IP y los protocolos es dentro de la ICANN. Si la ICANN deja de estar a cargo de algunas de estas partes de la IANA, de estos protocolos de la IANA, vamos a tener como usuarios finales menos posibilidades de decir lo que pensamos. Entonces me parece que desde mi punto de vista, y creo que algunos lo comparten, es muy importante que la función de la IANA quede dentro de la ICANN.

El último punto, porque creo que es mejor entonces generar una ida y vuelta en la llamada, ¿por qué es importante que la voz de los usuarios finales entonces se escuche? ¿Cuál es el rol de At-Large dentro de la ICANN para poder escuchar esta voz de los usuarios finales del mundo para participar en la ICANN? porque de lo contrario, la ICANN sería una

cámara de comercio, una asociación o solamente coordinaría estas otras asociaciones o cámaras. No necesitamos entonces una ICANN que sea coordinadora ni que se transforme en una cámara en sí misma, sino que lo que queremos es participar en su gobierno dentro de la estructura de la ICANN.

Podía seguir hablando pero me parece que podemos detenernos acá. No sé si Alan quiere agregar algo. Y empezar entonces a escuchar preguntas como para poder formular las respuestas. Y después darle así la palabra a otros colegas también. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Sebastien, y muchas gracias, Alan, también por la presentación.

Creo que fue útil porque Alan empezó con lo que era la historia, todo lo que era la definición. Creo que es bueno para que toda la comunidad tenga un claro entendimiento. Ambos hablaron de la transición y de que no hay un impacto normal en el usuario final, pero Sebastien explicó un poco más qué es lo que podría suceder o por qué los usuarios finales tienen que participar de la gobernanza en el futuro de la ICANN, por qué la ICANN podría transformarse en una asociación comercial o en una cámara de empresas. Muchas gracias.

No sé si les parece entonces empezar ahora primero con el examen y después hablar el debate. Así que le pediría al personal que pasara a formular las preguntas.

YEŞİM NAZLAR: Vamos a empezar entonces con la primera de las preguntas de este examen. ¿Cuándo se completó la transición de la IANA? ¿Fue el primero de octubre del 2015, el primero de octubre del 2016 o aún continúa? Les pido por favor que contesten ahora.

Y la respuesta correcta será...

SEBASTIEN BACHOLLET: Todos eligieron la respuesta correcta, que es el primero de octubre del 2016. En el 2015 se terminó el contrato con el gobierno de los EEUU. Y como la comunidad pidió más tiempo para terminar con el trabajo de rendición de cuentas se pidió un año más y es por eso que terminamos el primero de octubre del 2016. Gracias.

YEŞİM NAZLAR: Gracias. Vamos a la segunda de las preguntas entonces. La segunda pregunta dice ¿cuál fue el papel del gobierno de los EEUU en la administración de la IANA, que fue remplazado por la UIT, UNESCO, la comunidad empoderada de otro gobierno, Google o el comité asesor gubernamental? Les pido por favor que respondan ahora.

Y la respuesta correcta es...

SEBASTIEN BACHOLLET: Es la C: comunidad empoderada. Uno de los pedidos del gobierno de EEUU fue no ser remplazado por ningún otro gobierno o una organización internacional. Es por eso que no era otro gobierno. La UIT y la UNESCO, tampoco. Y el GAC es parte de la ICANN. Ahora es parte entonces de esta

comunidad empoderada, pero nada más que uno de los miembros de esta comunidad. Por supuesto, Google tiene mucho poder, pero no como para asumir las funciones de la IANA. Es por eso que la respuesta correcta es la C.

YEŞİM NAZLAR:

Gracias, Sebastien. Vamos entonces a pasar a la siguiente pregunta que dice: Entre las organizaciones de la ICANN, ¿cuáles son las que no son miembros de la comunidad empoderada de la ICANN? ¿Es la ASO (organización de apoyo a direcciones), la GNSO (la de nombres genéricos), la ccNSO (la de nombres con códigos de país), el GAC, el RSSAC (que es el comité asesor del sistema de servidores raíz), el SSAC (el comité asesor de estabilidad y seguridad) o el ALAC (el comité asesor de At-Large)? les pido por favor que respondan ahora.

ORADOR DESCONOCIDO:

Quiero precisar que se puede agregar más de una respuesta

YEŞİM NAZLAR:

Sí. Pueden elegir más de una opción. A ver, vamos a ver las respuestas ahora. Creo que podemos tener acá la respuesta correcta.

SEBASTIEN BACHOLLET:

La respuesta correcta es el SSAC y el RSSAC. Ellos no son parte de la comunidad empoderada. ASO, GNSO, ccNSO, GAC y ALAC decidieron ser parte de esa comunidad empoderada. Es por eso que la E y la F eran las respuestas correctas.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, me parece que quizás no se entendió la pregunta. La pregunta tiene que ver con las organizaciones que no son parte de la comunidad empoderada. Es por eso que vemos toda esa variedad, pero tenemos que dejar en claro que son cinco, solo cinco, las organizaciones que son parte de la comunidad empoderada. Gracias. Pueden seguir adelante.

YEŞİM NAZLAR: Gracias, Tijani. Vamos a pasar a la última pregunta entonces. ¿Cuáles son las nuevas responsabilidades que ALAC llevará a cabo después de la transición de la custodia de las funciones de la IANA? ¿Es una posición de coordinador de enlace con el comité permanente de clientes, un segundo lugar en At-Large o uno de los participantes de la comunidad empoderada de la ICANN?

TIJANI BEN JEMAA: Puede existir más de una posibilidad.

YEŞİM NAZLAR: Así es. A ver, ¿cuál es la respuesta correcta, Sebastien?

SEBASTIEN BACHOLLET: Veo que hay correcciones. Y son A y C, que es un coordinador de enlace con el comité permanente de clientes y ALAC es uno de los participantes de la comunidad empoderada de la ICANN, como hablamos en la

pregunta anterior. Y desafortunadamente el segundo lugar en la junta directiva no fue seleccionado para At-Large.

YEŞİM NAZLAR: Gracias. Con esto terminamos con el examen, por así llamarlo. Y ahora le voy a ceder la palabra a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Yesim. Ahora que ya están hechas las presentaciones y que hemos respondido las preguntas, quisiera que ustedes ahora hagan preguntas para nuestros oradores de hoy. Si tienen alguna pregunta o alguna consulta, lo pueden hacer ahora.

ALAN GREENBERG: Evan hace dos preguntas en el chat.

YEŞİM NAZLAR: Tijani, quisiera que lea las preguntas.

TIJANI BEN JEMAA: Muy bien. La pregunta es: ¿hay algún peligro a que la nueva administración de EEUU que ingresará en enero pueda deshacer o modificar el trabajo que ya se ha hecho hasta ahora? Alan, ¿puede responder?

ALAN GREENBERG:

Puedo tratar de responder. La respuesta es que no sabemos. De hecho, la transición ya ocurrió. ¿Puede ser revertida? Bueno, no lo sé. Hubo algunos reclamos que se hicieron antes de la transición en el sentido de que algunas de las secciones de la NTIA eran ilegales, por ejemplo. También hubo quien alegó que la NTIA no tenía que gastar dinero en ciertas cosas y de todos modos lo hicieron. La NTIA sostuvo que estaba dentro de sus derechos y que no habían violado las reglas del congreso, que no gastaron dinero en ciertas cosas. Algunos senadores incluso sostuvieron que ellos sí hicieron cosas que iban en contra de lo que habían establecido en concreto.

¿Esto le daría la posibilidad al gobierno de los EEUU de ir a los tribunales y revertir la transición porque no se hizo según el derecho de ese momento? Bueno, eso es algo que yo no sé. Sería un poco extraño que hagan eso. Hay tribunales en todo el mundo que tienen facultades muy fuertes. Si hubiese distinciones en este sentido en la corte suprema estoy seguro de que...

A ver, ahora estamos teniendo un poco de eco. No sé muy bien que es lo que sucede.

De todos modos, ese es el único escenario que yo puedo imaginar. Es decir, que algo pueda ser revertido. ¿Es posible? Sí. ¿Hay mucha posibilidad de que suceda? No lo sé. No sabemos si es probable.

TIJANI BEN JEMAA:

Sebastien, ¿tiene algo para decir sobre esta pregunta?

SEBASTIEN BACHOLLET: Sí, gracias. Estoy de acuerdo con Alan, pero quisiera agregar una cuestión más. Desde mi punto de vista, incluso en el sistema legal de EEUU, yo no puedo ver cómo un contrato que se celebró hace 6 meses o 1 año pueda ser rehecho. Yo no creo que podamos volver a la situación anterior. ¿Podemos ir a algún otro lado? Bueno, eso puede ser. Yo sé que sigue siendo una pregunta y la respuesta podría llegar a venir en enero, pero van a tener que decidir primero que es un tema importante y que van a tener que tomar medidas al principio. Seguramente van a tener que decidir qué tipo de acción hay que tomar porque hay posibilidades.

Nosotros podemos por ejemplo imaginar (y esto es solo especulativo) si ellos quisieran hacer lo que hicieron en otros países, como en China donde hay una internet local que se convirtió en una intranet, el resto del mundo estaría en problema yo diría por algún tiempo al menos. Físicamente los once servidores están en EEUU y el principal es el que tiene VeriSign en EEUU. Es decir, hay algo que resulta difícil. Es decir, es posible que la comunidad tenga cierto tiempo para reorganizarse.

No estoy muy seguro de que las grandes empresas de EEUU que proveen y dan el servicio de internet y que lo usen también no creo que estuviesen de acuerdo con eso porque no podrían comerciar con el resto del mundo. Por supuesto yo sigo pensando que podemos imaginar algún escenario, pero me parece poco probable que suceda, como dijo Alan. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Yo no voy a dar un punto de vista personal, pero sí les puedo dar alguna información. Primero, la posición provino de algunos senadores que también se unieron a ese punto de vista. Y yo no sé qué es lo que sucedió

después, pero hay un centro de tecnología que solamente vio su punto de vista antes de que ocurra la transición. Y eso fue porque las empresas más grandes, más importantes, en EEUU, que trabajan en internet, tenían una posición muy fuerte con la transición. Eso son solamente informaciones. Lo que va a suceder nadie lo sabe porque en política, como saben, nada es predecible.

Antes de darle la palabra a Yesim, Alan quiere agregar algo.

ALAN GREENBERG:

Usted dijo algo muy parecido a lo que iba a decir yo, pero expresado de otro modo. Nosotros aquí no estamos hablando de tecnología, sino de política y la política no tiene que ser racional. Todos sabemos eso. O sea que vamos a tener que esperar a ver qué sucede. Eso es todo.

TIJANI BEN JEMAA:

Tiene la palabra Yesim.

YEŞİM NAZLAR:

Vamos ahora a las preguntas y respuestas. Hay una pregunta de Mohamed. Él dice: Tengo una pregunta respecto a la audiencia del congreso que tuvo que atravesar ICANN. ¿Por qué ocurrió una audiencia sobre este tema cuando la transición de la IANA era un mero contrato entre la NTIA que no se iba a renovar?

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Vuelve a tener la palabra Alan.

ALAN GREENBERG: En realidad yo respondí ya a esa pregunta antes de que me la hagan. Las audiencias del senado son sobre las cuestiones políticas. No tiene que haber una razón. Es decir, solo que alguien la presente y que el resto de los colegas la secunden. Me parece que no hay una respuesta más satisfactoria que esa, la verdad.

TIJANI BEN JEMAA: Sebastien, ¿alguna otra cuestión?

SEBASTIEN BACHOLLET: Quizás parte de la respuesta sería (es decir, más fácil que un ciudadano de EEUU lo responda) que el congreso tiene una norma en el presupuesto de la administración y la usan como herramienta para lograr que haya más participación en el contenido de la discusión sobre la transición de la IANA. Pero solo para decirles que es un tema importante y es una de las razones por las cuales yo convencí al senado francés de que también organicen una audiencia. Ellos no tienen ningún poder de decisión, pero a nosotros nos pareció que era importante que no solo el congreso o el senado en EEUU puedan estar interesados en esta pregunta. Yo creo que otros parlamentos también podrían estar interesados en este intercambio. Me pareció que era muy interesante y nosotros sabemos que hay tensiones en el senado de EEUU, pero creemos que se van a poder resolver. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Sebastien. Yesim, tenemos otras preguntas.

Hay otras preguntas en el chat.

YEŞİM NAZLAR: Estoy mirando el chat, pero veo comentarios. No veo preguntas. Me disculpo si se me está pasando por alto alguna otra cuestión.

TIJANI BEN JEMAA: Hay un mensaje de Evan, que dice: Por favor lean mi pregunta.

YEŞİM NAZLAR: Sí, ya leí la pregunta de Evan. ¿Hay alguna otra pregunta?

Hay una nueva pregunta de Evan. La pregunta de Evan es: ¿alguien puede ofrecer un poco más de detalle sobre qué es lo que significa el comité permanente de consumidores? Muchas gracias.

Sebastien, ¿puede responder por favor?

SEBASTIEN BACHOLLET: Quizás yo no sea el mejor para responder, pero estamos hablado de lo mismo. No es de los consumidores, sino hay algo con el nombre que no está bien. Es el comité permanente de clientes, no de consumidores. Pero creo que es mejor que responda Alan.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Los clientes directos de la función raíz de la IANA. Son los registros son quienes piden cambios. Como dije, ya sea porque está cambiando la ubicación de su servidor o porque ha cambiado la dirección del contacto o hay algún otro cambio. Es importante que la IANA reacciona rápidamente ante este proceso. Es un proceso bastante complejo porque en teoría es cambiar una entrada en la base de datos, pero hay que estar muy seguros de que lo que se hace no va a causar un problema en internet porque si uno tipea el número equivocado o la entrada equivocada, una parte importante de internet puede dejar de funcionar.

Por ejemplo, si uno cambia la ubicación del registro .com y pone la dirección incorrecta, de repente .com no funciona en internet. Uno no puede llegar. Hay muchos detalles en cómo se implementan las prácticas. Hay algunas partes automatizadas y otras que son manuales. También cuando nosotros creamos esta estructura pensamos que tenía que haber alguna manera de que los clientes en sí puedan auditar si ICANN está haciendo un buen trabajo o no en el mantenimiento de la zona raíz. Este comité permanente de clientes lo que hacía es analizar las estadísticas, analizar el proceso y básicamente decidir que todo está funcionando bien. Y si no está ocurriendo eso, que se tome alguna medida. Es decir, que básicamente este es un comité auditor que se asegura de que las funciones de la zona raíz estén ocurriendo efectivamente y la aceptación de los clientes.

Recuerden que los clientes son los registros. Los usuarios usan los registros. Si quien sea que opere un código de país específico considera que la IANA no está haciendo las cosas de manera correcta, en este caso

todos los clientes (es decir, los usuarios finales) van a ser impactados. El grupo está compuesto en buena medida por representantes de los registros, los gTLD, los ccTLD, y tenemos enlaces de varios otros organismos, incluido ALAC, que tienen un asiento en ese grupo. No tienen un rol de votación, si es que alguna vez hubiese una votación, pero sí tienen acceso a toda la información y participan en todas las discusiones. Nosotros esencialmente auditamos ese comité auditor para asegurarnos de que todo funciona desde nuestra perspectiva.

TIJANI BEN JEMAA:

Bien. Una pregunta o una opinión. El comité permanente de clientes fue propuesto por los registros. Como dijo Alan, en una propuesta que dio el CCWG el comité también iba a participar en la transición de la función de nombres. Fue una propuesta entonces de la comunidad de la función de nombres generar esta PTI. Y una vez que quedó definido generar la PTI se propuso generar dos presupuestos. Uno, el CCC (el comité permanente de clientes), que se iba a concentrar en las operaciones diarias de la PTI y que son importantes porque tienen el derecho de asegurarse de que todo esté funcionando correctamente. También tener la posibilidad de actuar en cualquier momento y reaccionar en caso de que haya problemas. Gracias.

¿Alguna otra pregunta?

YEŞİM NAZLAR:

Tijani, tenemos una pregunta en el lugar de preguntas y respuestas. ¿Puedo leerla en voz alta? ¿Tijani?

TIJANI BEN JEMAA: Sí, por favor.

YEŞİM NAZLAR: Sí. La pregunta viene de Amal Al-Saqqaf y me dice: ¿Cómo puede haber una estrategia en la ICANN para mitigar cualquier problema en la transición de la IANA, como por ejemplo China en la fragmentación de la internet o lo que puede ser una extensión en el campo diplomático?

TIJANI BEN JEMAA: No sé si todos escucharon bien la pregunta porque hubo un ruido en el medio.

Alan o Sebastien, no sé si pudieron escuchar adecuadamente la pregunta.

ALAN GREENBERG: Yo creo que la pregunta fue si la ICANN tiene algún plan que tiene que ver con la fragmentación de la internet o alguna otra acción que pueda tomar un gobierno.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, si quiere responder la pregunta, Alan.

ALAN GREENBERG: No podemos decirles a los gobiernos qué hacer o qué no hacer. Entonces si un gobierno decide desconectar a su país de la internet o imponer una censura o un control en lo que hacen los ISP o las compañías de ese país

en el país, no nos gusta obviamente, pero no tenemos control sobre esas acciones. Claramente la ICANN respalda una internet abierta sin interferencia de los gobiernos locales. Podemos decirlo si nos dan la oportunidad de hacerlo, pero realmente no tenemos ningún poder para actuar al respecto. Entonces yo creo que hay algunas cosas (sospecho) que tienen que hacerse en privado porque realmente no podemos criticar a los gobiernos. Entonces tenemos que tener mucho cuidado de no hacerlo. Si hay algún tipo de influencia sutil de los gobiernos a la organización, eso podría ser.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Sebastien, ¿quieres agregar algo?

SEBASTIEN BACHOLLET:

Sí, gracias. Son dos cosas. La primera es importante que nosotros dentro de ICANN trabajemos juntos para mantener una sola internet. Sé que a veces puede ser difícil, pero es uno de los motivos por el que resulta muy importante que todas las funciones de la IANA permanezcan dentro de la PTI y la PTI dentro de la ICANN porque es una de las formas para mantener una única internet.

Cuando se plantea los problemas de los gobiernos con algunas decisiones sobre internet en cada uno de esos países, hay una frontera técnica que se llama la frontera de internet y hay un riesgo que podemos enfrentar que no es si el gobierno puede atacar esto o no, pero hay empresas muy grandes (no las voy a nombrar) que también pueden hacer algo que vaya en contra de esta internet única. Les quiero recordar que a los comienzos

de la internet... Bueno, no tendría que decir a los comienzos, sino que cuando la internet empezó a operar fuera de una universidad y fuera de los lugares de investigación hubo distintas compañías que quisieron hacerse cargo de ellas y querían llevar la internet a su propio territorio, a su propia propiedad, para pensar en estos grandes proveedores de servicios de internet en el futuro, de aplicación de internet.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Sebastien. ¿Alguna otra pregunta, Yesim?

YEŞİM NAZLAR: No, por el momento.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Hay alguna pregunta? Porque nos quedan 30 minutos todavía. ¿No hay preguntas? Bueno, no veo preguntas.

SEBASTIEN BACHOLLET: Hay una pregunta como para resumir cual es el rol de China. No quiero mencionar solamente a China porque hay países importantes que pueden luchar contra la ICANN y con un entorno único, pero es muy difícil responder a este tipo de preguntas. Si uno sigue toda la pregunta que tiene que ver con la gobernanza de internet, la semana pasada estuve en México y hubo gente de At-Large. No sé exactamente que paso, pero sí, tomamos esas preguntas y consideramos también lo que fue la reunión de Net Mundial en Brasil. La única operación fuerte o la oposición que se observó fue la de Rusia. China no está en contra. Quizás uno puede

imaginar que tiene que ver con que China ya solucionó el problema en su país, pero ahora están conectados con ICANN mucho más que antes. Y creo que China ya no está sola porque necesita comerciar en el resto del mundo y entonces creo que entienden que una internet única es la única gran herramienta con la que cuentan para hacerlo.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Sebastien. ¿Alguien quiere agregar algo?

ALAN GREENBERG:

No, no, realmente. Los países pueden ejercer su poder. Hay mucho eco, perdón. Pero obviamente hacemos nuestros mayores esfuerzos para que internet siga operando. Personalmente creo que no hay una oposición mundial para ver si la organización puede verse negada de acceder a los servicios porque creo que hay un gran potencial en todos los servicios de internet. Realmente, como dije anteriormente, no podemos evitarlo. Si bien, tratamos de ver como tomamos la internet con un nivel de seguridad para el que no fue diseñado, pero día tras día tratamos de hacerla más segura. Entonces si los gobiernos pueden tomar acciones, cualquier gobierno puede elegir realizar algo. Como vemos lo que pasó recientemente para un gobierno africano (potencialmente sabemos que existen otros) pueden decidir que la internet es algo malo para su país, pero la ICANN realmente no puede hacer nada en términos formales. Lo que puede hacer la ICANN son cosas informales. Creo que lo hacen, pero no es algo que se haga públicamente. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Veo que [incomprensible] dijo: Alguien dice que China es el enemigo de internet. Y tiene un signo de interrogación. Realmente no me gustan este tipo de manifestaciones como enemigo de internet o no. eso tiene que ver con la política y acá no hablamos de la política. La ICANN no tiene que ver con la política. Nosotros en la ICANN hablamos de números y nombres y no nos interesa lo que hagan los gobiernos. Acá estamos hablando de números y nombres. Estamos hablando de lo que tiene que ver con la rendición de cuentas de la ICANN. Entonces por favor no nos hagan consideraciones políticas. Unos pueden decir que es un enemigo y otros pueden decir que no. y otros pueden decir que Rusia, y otro puede decir que EEUU, etc. son consideraciones de tipo política y realmente no entramos ni queremos entrar en ese tipo de consideraciones. Solo hablamos de los nombres y los números, no del uso de internet.

Cuando hablamos de los usuarios, no podemos decir “este país es esto”, “este país es aquello”, porque no se trata de eso. Gracias.

¿Algo más, Yesim, que aparezca en el chat?

YEŞİM NAZLAR:

Veo un comentario, pero no una pregunta. Después de la pregunta que hizo [incomprensible] no hay otra pregunta.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. Alan o Sebastien, ¿tienen algo para agregar, resaltar o aclarar quizás?

ALAN GREENBERG: No. yo creo que no. si alguien tiene alguna otra pregunta por responderle, pero la verdad no tengo nada en particular para agregar.

SEBASTIEN BACHOLLET: Yo creo que lo que resulta es muy importante en la pregunta sobre cuáles son las consecuencias para el usuario final. Hemos hablado de una internet única, que es un punto muy importante, y también hablamos de cuál es el rol o la función del usuario final dentro de este proceso. Fue bastante poderosa porque hay gente que participa y vimos que participó en todo el debate. Tratamos entonces de darle posibilidad para que la voz del usuario final sea escuchada, cosa que no es fácil. Y el tercero de los puntos es que queremos que la ICANN tenga la posibilidad de plantear problemas que le preocupen al usuario final, que tengan que ver obviamente con las direcciones IP, los nombres de dominio y los protocolos.

Un punto importante es que la ICANN y espero de hecho no ver a los TLD por fuera de la ICANN, como ya se ha hecho, y hablar de temas comerciales afuera para después volver y decir ¿qué es lo que quieren hacer? Es importante que nosotros mantengamos a la ICANN abierta para el usuario final, que seamos parte de este debate y que la voz del usuario final sea escuchada. Supongo que Alan va a agregar algo más.

TIJANI BEN JEMAA: Alan, por favor.

ALAN GREENBERG:

Sí, muchas gracias. Creo que podemos ingresar un [incomprensible] interesante y que también merece un comentario. La gente de At-Large tiene una función y cumplió una función clave en lo que tiene que ver con la rendición de cuentas de la ICANN y lo que fue la transición de la IANA. Esos procesos no empezaron y finalmente llegaron a una solución final, sino que hubo muchas alternativas que se debatieron. Algunas de ellas en mi opinión realmente podrían haber sido muy dañinas.

At-Large participó en los dos procesos. Creo que esa participación fue instrumental. Es decir, ayudamos y además fue crítica para terminar donde terminamos. Creo que a la vista de todos quienes participaron en el proceso se mejoró la credibilidad de At-Large. No solo porque participamos activamente sino porque nos involucramos en lo que eran las decisiones críticas para ver que los resultados eran los que queríamos ver. Creo entonces que el proceso de haber participado en estas actividades es también parte de por qué fuimos ahí, porque era importante. Pero también creo que la credibilidad entonces, a la vista de muchos, ha cambiado y nos va entonces a permitir tener una posición mucho más fuerte en otras deliberaciones en el futuro. Creo que hemos salido favorecidos. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Bueno, creo que At-Large fue creada para mejorar la credibilidad de la ICANN y mostrarle a la gente lo que hacía ICANN. Al comienzo la gente decía "No, la ICANN es solo una empresa de los EEUU". Pero ahora At-Large está actuando en todos los campos y por ejemplo en estas dos vías de acción y la respuesta que dio la gente de At-Large ayudó

muchísimo para llegar a esta solución y no a otra porque al comienzo (Alan lo puede decir) teníamos una compañía con contrato y no una PTI, que era quien se iba a encargar en ese momento del contrato de la IANA. Entonces fue gracias a la contribución de la gente de At-Large en este comité que se pudo cambiar esto, con la ayuda obviamente de otros también que tenían que ver con el grupo CWG de la transición.

También en la parte de rendición de cuentas hubo muchos temas en los que At-Large realmente tenía una posición muy clara y peleó para que estos mecanismos de rendición de cuentas tuvieran la apariencia que tienen ahora y no otra forma. Por supuesto, nosotros también pensamos que el resto, todas las personas que participan en la ICANN, consideran At-Large una parte muy importante de la ICANN y que tendría que ser así.

¿Hay alguna otra pregunta antes de cederle la palabra a Yesim? Bueno, no veo, así que, Yesim, por favor.

YEŞİM NAZLAR:

Gracias, Tijani. Bueno, ahora vamos a tener la primera pregunta de evaluación. La primera es: ¿Cómo le resultó el horario del seminario? 1) Muy temprano, 2) bien, 3) muy tarde. Gracias.

Vamos a pasar entonces a la segunda pregunta. ¿En qué región vive usted en este momento? África, Asia, Australia y las islas del Pacífico, Europa, América Latina y las islas del Caribe o América del Norte. Por favor, respondan. Muchas gracias.

Pregunta n.º 3. ¿Cuántos años de experiencia tiene dentro de la comunidad de la ICANN? menos de 1 año, de 1 a 2 años, 3-5 años, 5-10

años o más de 10 años. Por favor, respondan ahora. Muchas gracias por las respuestas.

Vamos entonces a la pregunta 4. ¿Qué le parece la tecnología utilizada para el semanario web? les pedimos que puntúen de 5 a 1. 1 es muy malo y 5 muy bueno.

Bien. Pregunta n.º 5. ¿El orador o los oradores demuestran dominio del tema? Nuevamente voten de 5 a 1. 5: gran dominio del tema, y 1: mal dominio del tema.

Pasemos ahora a la siguiente pregunta, que dice: ¿está satisfecho con el seminario web? nuevamente una puntuación de 5 a 1. 5: muy satisfecho; 1: no satisfecho para nada. Les pido que voten ahora por favor.

Ultima pregunta ahora. ¿Qué temas le gustaría que sean cubiertos en futuros seminarios web? por favor les pido que vayan respondiendo acá a sus preguntas.

Tijani, ¿quiere continuar a medida que recibimos las respuestas de los participantes?

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, Yesim. Esta pregunta es muy importante porque necesitamos que ustedes nos digan qué es lo que necesitan para el futuro para los futuros seminarios web. Nosotros hacemos dos seminarios web por año y queremos abordar el tema o los temas que ustedes quieren escuchar porque esto es para ustedes. Lo hacemos para ustedes. Entonces en esta área pueden escribir. Acá vamos a recibir las sugerencias, pero también

les pedimos que se lo envíen al personal para poder verlo, considerarlo, porque tenemos una llamada en diciembre. El grupo de trabajo de generación de capacidades tiene una llamada en la que vamos a hablar de los temas que vamos a tratar el año que viene. Entonces les pedimos que nos den la lista más exhaustiva posible de temas para poder elegir entonces entre ellos para el año que viene. Es importante para ustedes y es importante para el grupo también. Gracias.

Voy a considerar entonces las respuestas. Tenemos unos minutos más. Si alguien tiene alguna otra pregunta o quiere alguna aclaración sobre algo, les pido que por favor lo hagan saber porque todavía tenemos unos minutos disponibles.

Muy bien. Si no hay más preguntas, les voy a agradecer por haber asistido a este webinar. Muy bien. Veo que no hay más preguntas. Muchas gracias entonces por asistir a este seminario web y quiero agradecer también a Alan y Sebastien por habernos dado esta presentación y haber respondido a las preguntas. También agradecemos al personal, a los intérpretes, y ahora damos por finalizado este seminario web. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]